



777 Oakmont Lane, Ste. 800  
 Westmont, IL 60559  
 1.800.323.9114 • Outside U.S. 1.630.590.6990  
 www.simplexmechanicals.com



**VÉRINS À VIS**  
**Manuel d'utilisateur**  
**Référence # - 54209**  
**Rév. - B**  
**Date - 0711**



**IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT**

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'installation, l'exploitation et l'entretien appropriés de cet équipement. Toutes les personnes impliquées dans l'installation, l'exploitation et l'entretien de cet équipement doivent avoir une connaissance approfondie du contenu de ce manuel. Veuillez suivre les conseils et les consignes du présent manuel afin de prévenir tout risque de blessure ou d'endommagement du matériel. Garder ce manuel pour s'y référer ultérieurement.

**DÉCLARATION DE GARANTIE**

Les produits SIMPLEX sont garantis libres de tout défaut matériel ou de malfaçon dans des conditions d'utilisation normales aussi longtemps qu'ils sont détenus par l'acquéreur d'origine, et sont soumis aux conditions et limitations décrites ci-après. Cette garantie ne couvre pas : l'usure et le bris habituel, les éléments esthétiques, l'abus, la surcharge, les modifications, l'utilisation du mauvais lubrifiant ou une utilisation inappropriée. Si le client considère qu'un produit est défectueux, ce dernier doit être livré ou envoyé par transport prépayé vers le Centre d'entretien agréé SIMPLEX le plus proche pour être évalué et réparé.

**CONSIGNES DE RÉCEPTION**

Important ! Assurez-vous d'inspecter tous les composants pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si des dommages sont constatés, le signaler immédiatement au transporteur. Les dommages dus au transport ne seront pas couverts par la garantie. Le transporteur est tenu responsable de toute perte liée aux dommages dus au transport.

**FRANCAIS**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<b>PARTIE</b>
Précautions et procédures d'exploitation en toute sécurité .....	1.0
Spécifications techniques .....	2.0
Consignes d'utilisation du vérin .....	3.0
Entretien & lubrification .....	4.0

**- Remarque -**

Ce manuel d'exploitation est uniquement destiné à servir de guide technique. SIMPLEX décline toute responsabilité quant à l'utilisation ou toute confiance accordée à l'information contenue dans ce manuel d'exploitation. Toute l'information, les illustrations et toutes les spécifications du présent manuel d'exploitation se fondent sur la dernière information disponible au moment de la publication. SIMPLEX se réserve le droit de modifier le présent manuel à tout moment sans avis préalable. Les opérateurs et les installateurs de l'équipement sont tenus de garantir qu'un environnement de travail sécurisé et que les systèmes de sécurité du lieu de travail sont en place avant d'utiliser l'équipement.



## Vérins à vis

### 1.0 PROCÉDURE D'EXPLOITATION EN TOUTE SÉCURITÉ ET PRÉCAUTION DE SÉCURITÉ :



**AVERTISSEMENT** : Avant toute utilisation, l'opérateur doit être formé par une personne qualifiée quant à l'utilisation appropriée et en toute sécurité du système hydraulique pour l'application spécifique.



**IMPORTANT** : Simplex ne garantit pas que les vérins dont il est question dans ce document soient appropriés pour tout usage particulier ou général et l'utilisateur endosse toute responsabilité quant à leur utilisation. De plus, pour se conformer aux exigences indiquées par la norme ANSI B30.1, chapitres 1-1, 1-2 et 1-3, tous les vérins doivent être examinés par une personne qualifiée avant chaque utilisation pour écarter tout signe d'endommagement, vérifier que la lubrification est appropriée et noter l'état d'usure.



**IMPORTANT** : Le cric doit être actionné sur un cycle de course complet avant l'application d'une charge afin de vérifier que tous les mécanismes fonctionnent correctement et que le terrain est en bon état de fonctionnement.



**AVERTISSEMENT** : Ne jamais dépasser la course ou la capacité nominale du vérin. Choisir un vérin de capacité supérieure à celle de la charge estimée ; ceci maintient une marge importante de sécurité.



**AVERTISSEMENT** : Ne jamais utiliser un vérin qui est endommagé, encrassé, mal lubrifié ou défaillant. Les vérins qui échouent lors de l'inspection doivent être mis hors service jusqu'à ce qu'ils soient réparés par un centre d'entretien agréé.



**AVERTISSEMENT** : Ne pas soulever de personnes. Aucun personnel n'est autorisé sur ou en dessous de la charge avant que le levage ne soit terminé et la charge sécurisée au moyen de supports de charge appropriés installés conformément aux normes de santé et de sécurité OSHA. S'assurer que les supports ont bien été vérifiés et qu'ils sont approuvés par un ingénieur de sécurité ou une personne qualifiée ayant autorité.



**AVERTISSEMENT** : Tout vérin dépassant 40,7 LBS (18,5 Kg) doit être placé ou transporté de façon mécanique en utilisant le point de levage indiqué sur l'étiquette du vérin.



**IMPORTANT** : Lire les consignes d'exploitation avant d'actionner le vérin pour abaisser la charge. L'opérateur doit mener le processus d'abaissement et suivre la procédure indiquée ci-dessus, en s'assurant qu'aucune personne ou partie de personne n'est exposée à la charge avant de procéder à l'abaissement.



**AVERTISSEMENT** : Ne pas appliquer de force au levier pour allonger le vérin une fois que le contact avec des objets fixes a eu lieu. Ne jamais frapper, enfourcher, sauter ou monter sur la barre de levier. Ne jamais frapper au marteau ou forcer le levier dans un mouvement de balancier. De telles actions créent un risque de blessures puisque le vérin peut se déloger et provoquer la chute de la charge pouvant aussi endommager et entraîner la défaillance des pièces de travail du vérin.



**AVERTISSEMENT** : La capacité et le numéro de modèle sont indiqués de manière permanente sur le côté de chaque corps de vérin et indiquent la charge maximale pouvant être supportée par chaque modèle. La course maximale de la vis est aussi indiquée dans le tableau ci-dessous à côté de la capacité et du modèle de vérin. Ne pas dépasser la course ou la capacité du vérin.

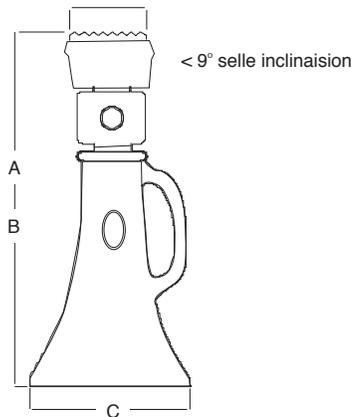


**AVERTISSEMENT** : La capacité du vérin correspond à la charge nominale pour laquelle le vérin est conçu dans des conditions contrôlées. La charge nominale est la charge de gravité maximale pouvant être appliquée au point de charge axial à la vis de vérin uniquement. Les conditions contrôlées sont des conditions d'application comprises dans une plage de température ambiante de -20,25 °F à 140,25 °F (-29°C à 60°C), dans lesquelles le vérin est soutenu de manière égale sur une base solide, protégé du vent, de charges latérales et d'autres forces extérieures, comme les charges dues aux chocs ou les vibrations.



**AVERTISSEMENT** : Une précaution de sécurité consiste à enlever la barre de levier de la tête une fois que le levage est terminé et quand les vérins ne sont pas utilisés. Heurter accidentellement une barre de levier laissée sans attention et dépassant du vérin peut entraîner la dislocation ou le déplacement du vérin, provoquant la chute de la charge. Les barres de levier laissées sans surveillance peuvent présenter un risque de chute.

## 2.0 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



Modèle	Capacité de portance (tonnes)	Dimensions (mm)				Effort sur le levier par tonne (kg)	Poids (kg)
		A	B	C	D		
		Hauteur fermé	Course	Diamètre de la base	Diamètre du capuchon		
SJ156	10,9	248	95	121	73	7,3	4,5
SJ158		295	146	140		7,3	5,4
SJ1512		397	248	159		7,3	7,3
SJ208	18,1	298	127	152	79	6,8	7,7
SJ2010		349	178	165		6,8	9,1
SJ2012		400	229	171		6,8	10,9
SJ258	21,8	330	108	165	83	6,8	12,7
SJ2512		432	210	184		6,8	16,8
SJ2518		584	362	216		6,8	23,6

## 3.0 CONSIGNES D'UTILISATION DU VÉRIN

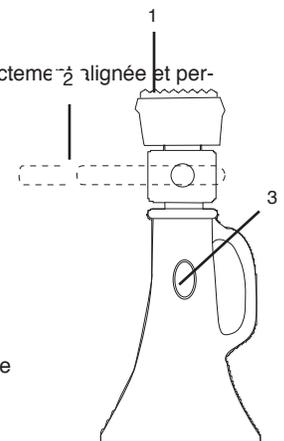
Placer le vérin sur une base stable, capable de supporter la charge attendue. S'assurer que la base du vérin est correctement alignée et perpendiculaire à la charge et que la base est entièrement soutenue. De même, s'assurer que le vérin est correctement soutenu au niveau du point de levage de manière à ce que le vérin ne puisse pas glisser ou que la charge ne puisse pas se déporter.



**AVERTISSEMENT** : L'opérateur doit d'assurer que la zone est libre de toute personne ou objet pouvant faire obstacle à l'espace de travail pour activer en toute sécurité le levier à la fois dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse. La tête et le corps de l'opérateur doivent être placés d'un côté du levier de manière à prévenir toute blessure grave dans le cas d'un mouvement brusque et incontrôlé de la barre de levier.



**AVERTISSEMENT** : Utiliser la barre de levier Simplex conseillée pour le modèle de vérin spécifié. La barre de levier devant être utilisée ne doit pas dépasser la longueur indiquée dans le tableau. Des rallonges de barre de levier ne doivent pas être utilisées.



Pour l'actionner, insérer la barre de levier illustrée en (2) dans le trou sélectionné de la tête à 4 voies du vérin. S'assurer que la barre de levier s'engage sur toute la profondeur du trou. Saisir fermement la barre de levier et exercer une force contrôlée, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour allonger ou dans le sens inverse pour rétracter, en déplaçant la barre dans le trou adjacent entre les rotations de vis.



**AVERTISSEMENT** : Ne pas dépasser la course maximale du vérin indiqué dans le tableau. Lire les avertissements et les notes d'attention et observer la vis pendant l'opération comme illustré en (3) pour s'assurer que la base de la vis n'est jamais allongée au-delà du sommet du regard de sûreté. Dépasser la course maximale peut provoquer une perte de stabilité et entraîner le basculement de la charge. Ne pas continuer à appliquer une force sur la barre de levier une fois que la charge est en contact avec les objets fixes ou quand la course maximale est atteinte.

#### **4.0 CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE LUBRIFICATION**

1. Se conformer aux exigences en termes d'inspection, d'essai et d'entretien de la norme ANSI B30.1, tel qu'indiqué par l'usage, l'expérience ou comme indiqué par une personne qualifiée ayant autorité.
  - Normes de sécurité ANSI B30.1 - Veuillez visiter le site [www.ansi.org](http://www.ansi.org) et saisir « jacks » (vérins) dans le champ de recherche.
2. Maintenir le vérin propre, sans grenaille et en bon état de fonctionnement.
3. Lubrifier tous les filetages de vis de charge au moyen d'une graisse graphite #2.
4. Lubrifier régulièrement les autres pièces actives au moyen d'une huile de bon grade SAE 20 wt. Éviter de graisser la surface de la base et de la tête de charge.

